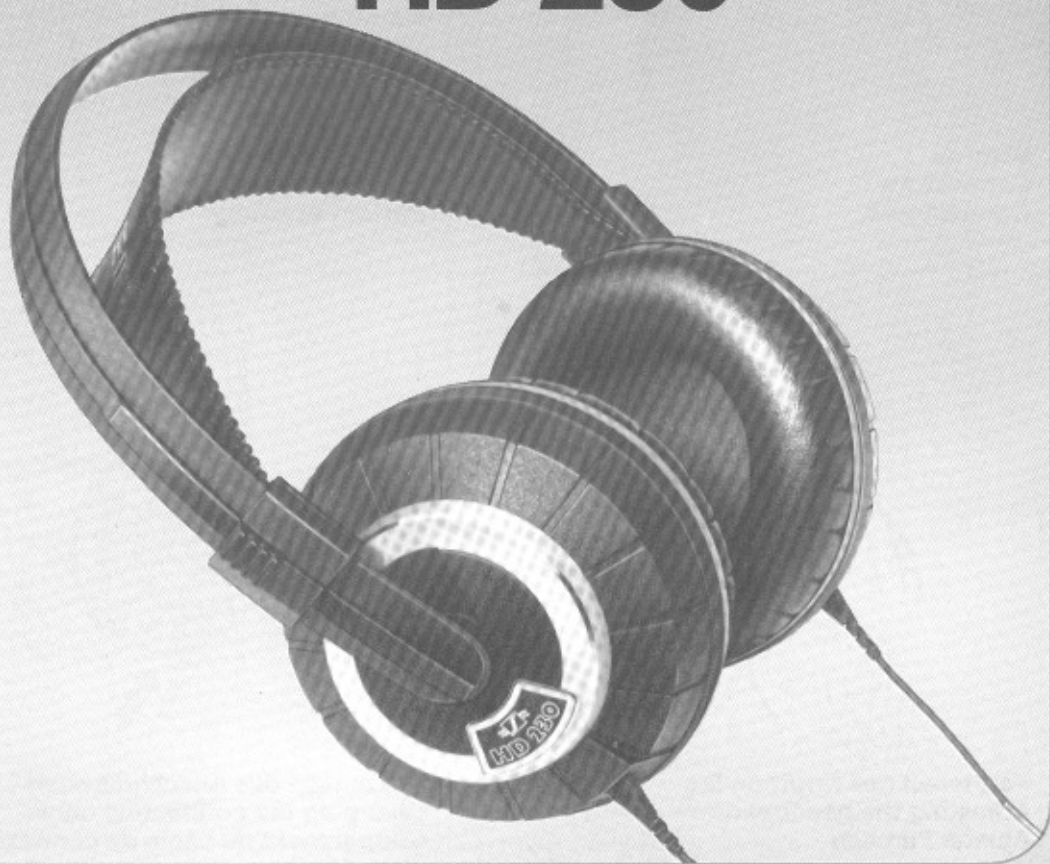


Bedienungsanleitung
User's Guide
Mode d'Emploi

Dynamischer Stereo-Kopfhörer
Dynamic Stereo Headphone
Casque stéréo dynamique

HD 230



Würfel-5
dice-5
pentapolaire

PX 1



6,3 mm Ø

HD 230



6,3 mm Ø

HD 230-13

Stecker
Connectors
Connecteurs



R: rechter Kanal

R: right channel

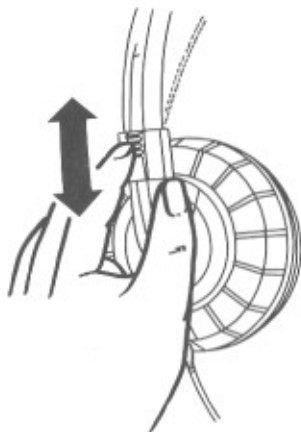
R: canal droit

L: linker Kanal

L: left channel

L: canal gauche

Tragen des Hörers
Wearing the headphone
Porter l'écouteur



Verstellen des Kopfbandes
Adjusting the headband
Ajuster l'arceau



dicker Stift
thick pin
broche grosse

dünnere Stift
thin pin
broche mince

Austausch des Anschlußkabels
Changing the connecting cable
Changement du câble de connexion

Der HD 230 ist ein hochwertiger, geschlossener Kopfhörer der Spitzenklasse. Er ist der erste der »Dynamischen« von Sennheiser, der mit einem Zweigege-Wandler aufgebaut wurde. Dieser neuartige Wandler besteht aus einem Breitband- und einem speziellen Hochton-System. Jedes der beiden Systeme überträgt dabei nur einen Teil des Gesamtübertragungsbereiches. Die dadurch erzielte Übertragungsqualität erfüllt alle Anforderungen, die an einen geschlossenen Kopfhörer der Spitzenklasse gestellt werden. Das geringe Gewicht, die relativ geringe Andruckkraft sowie die weichen Ohrpolster verleihen dem HD 230 einen hohen Tragekomfort. Wer gewöhnt ist, Hörer über einen längeren Zeitraum zu tragen, wird dies zu schätzen wissen.

Ausführungen

HD 230 (Art.-Nr. 2069)
Stereo-Kopfhörer mit 3 m Anschlußkabel und Universalstecker PX 1.
Impedanz: 600 Ω .

HD 230-13* (Art.-Nr. 2070)
Stereo-Kopfhörer mit 3 m Anschlußkabel und 6,3 mm \varnothing Stereoklinke.
Impedanz: 600 Ω .

* Vertrieb nur außerhalb der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin.

Gebrauchshinweise

- Schalten Sie zuerst Ihre HiFi-Anlage ein, und setzen Sie dann den Hörer auf. Sie vermeiden so, daß bei zu hoch eingestellter Lautstärke Ihre Ohren unangenehm stark beschallt werden.
- Bedenken Sie, daß häufiges Hören mit sehr hoher Lautstärke zu einer dauerhaften Beeinträchtigung Ihres Hörvermögens führen kann.

Ersatzteile

Ohrpolster (1 Paar)
Bestell-Nr. 24 731

Hörersystem 600 Ω
Bestell-Nr. 26 252

Kabel mit PX 1
Bestell-Nr. 29 571

Kabel mit 6,3 mm \varnothing Klinke
Bestell-Nr. 12 836

Die Ersatzteile hält Ihr Radio- und Fernsehändler bereit. Bezugsquellen nachweis gegebenenfalls durch Ihren Sennheiser-Vertragshändler gemäß beiliegendem Adressenverzeichnis. Ersatzteile stehen bis zu 5 Jahre nach Fertigungsende zur Verfügung.

Zubehör

HZR 26-33 (Art.-Nr. 1783)
Stereo-Regler mit 6 m Kabel und 6,3 mm \varnothing Klinkenstecker.

HZR 26-1 PX (Art.-Nr. 2133)
Stereo-Regler mit 3 m Kabel und Universalstecker PX 1.

HZR 26 PX (Art.-Nr. 2073)
Stereo-Regler mit 6 m Kabel und Universalstecker PX 1.

Technische Daten

Wandlerprinzip	dynamisch / dynamisch Zweigege-System
Übertragungsbereich	10-30 000 Hz
Nennimpedanz	600 Ω
Kennschalldruckpegel pro System bei 1 kHz	ca. 94 dB (Δ -1 Pa) bei 1 mW Leistung
Nennbelastbarkeit (max. Dauerbelastbarkeit)	0,1 W (nach DIN 45 500 und Prüfbedingungen nach DIN 45 582)
Kirrfaktor	\leq 1 % (nach DIN 45 500)
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	ca. 4 N
Gewicht (ohne Kabel)	ca. 260 g
Länge des Anschlußkabels	3 m
Stecker	Universalstecker PX 1 (Würfel-5/6,3 mm \varnothing Stereoklinke)

Abweichungen für HD 230-13

Stecker 6,3 mm \varnothing Stereoklinke

Änderungen, vor allem zum technischen Fortschritt, vorbehalten.

The HD 230 is a top-class closed stereo headphone. It is the first dynamic model from Sennheiser to be constructed with a two-way transducer. This totally new transducer consists of a wideband driver and a special treble driver. Each driver handles only part of the overall frequency response. The resulting transmission quality is more than capable of fulfilling all the requirements normally made of a top-class closed headphone. The low weight, the relatively low headband pressure and the soft ear cushions make the HD 230 very comfortable to wear. This will be especially appreciated by those who are used to wearing headphones over longer periods.

Models

HD 230 (Art.-No. 2069)

Stereo headphone with 3 m long connecting cable and universal plug PX 1.

Impedance: 600 Ω .

HD 230-13 (Art.-No. 2070)

Stereo headphone with 3 m long connecting cable and 6.3 mm ϕ stereo jack plug.

Impedance: 600 Ω .

Hints for use

- Before putting on the headphone switch on your HiFi-equipment. This prevents your ears from getting too high sound pressure levels, if the volume control is set to highest volume.
- Please take into consideration that too loud hearing over a considerably long period of time may lead to hearing damages.

Spare parts

Ear cushion (one pair)

Part-No. 24731

Headphone capsule 600 Ω

Part-No. 26252

Cable with PX 1

Part-No. 29571

Cable with 6.3 mm ϕ plug

Part-No. 12836

Your dealer will have these and spare parts for all other Sennheiser headphones at your disposal. If not, please contact your next Sennheiser distributor. Spare parts are available up to five years after the production has ceased.

Accessories

HZR 26-33 (Art.-No. 1783)

Stereo control with 6 m cable and 6.3 mm ϕ jack.

HZR 26-1 PX (Art.-No. 2133)

Stereo control with 3 m cable and universal plug PX 1.

HZR 26 PX (Art.-No. 2073)

Stereo control with 6 m cable and universal plug PX 1.

Technical Data

Transducer principle	dynamic / dynamic two-way system
Frequency response	10 - 30 000 Hz
Nominal impedance	600 Ω
Sensitivity per transducer system at 1 kHz	approx. 94 dB (Δ 1 Pa) at 1 mW power
Power handling capability (max. continuous power)	0.1 W (according to DIN 45500 and testing rules to DIN 45582)
THD	\leq 1 % (according to DIN 45500)
Coupling to the ears	on the ears (circumaural)
Headband pressure	approx. 4 N
Weight (without cable)	approx. 260 g
Length of cable	3 m
Connector	universal plug PX 1 (dico-5 plug/6.3 ϕ mm stereo jack)

Specific data for HD 230-13

Connector 6.3 mm ϕ stereo jack

We reserve the right to alter specifications, in particular with regard to technical improvements.

Le HD 230 est un casque stéréo fermé de la plus haute qualité. C'est le premier modèle de casque dynamique à deux voies créé par Sennheiser. Le transducteur entièrement nouveau se compose d'un convertisseur à large bande et d'un convertisseur d'aiguës, chacun des convertisseurs ne travaillant que sur une partie de l'ensemble de la courbe de fréquences. La qualité de transmission qui en résulte dépasse de beaucoup les critères de qualité offerts normalement par les casques fermés. Sa légèreté, la pression relativement faible exercée par le casque, et ses coussinets très souples font du HD 230 un casque très confortable. Ce qui sera très apprécié par les personnes devant porter des écouteurs pendant de longues heures.

Modèles

HD 230 (No. d'art. 2069)

Casque stéréo avec câble de 3 m et fiche universelle PX 1.
Impédance: 600 Ω .

HD 230-13 (No. d'art 2070)

Casque stéréo avec câble de 3 m et jack stéréo de 6,3 mm ϕ .
Impédance: 600 Ω .

Instructions d'emploi

- Mettez votre chaîne HiFi en service et ajustez le casque. Vous évitez ainsi d'exposer vos oreilles à une sonorité qui risque d'être trop élevée.
- Une écoute fréquente avec une sonorité très élevée peut entraîner des dégâts irréparables de l'ouïe.

Pièces de rechange

Oreillettes (1 paire)

Référence: 24 731

Capsule, 600 Ω

Référence: 26 252

Câble avec PX 1

Référence: 29 571

Câble avec stéréo de 6,3 mm ϕ

Référence: 12 836

Vous trouvez ces pièces de rechange chez votre vendeur spécialiste radio-télévision. Si nécessaire vous les obtiendrez également chez votre représentation Sennheiser dont vous trouvez l'adresse dans la liste ci-jointe. Les pièces de rechange sont à votre disposition jusqu'à 5 années après la fin de fabrication.

Accessoires

HZR 26-33 (No. d'art 1783)

Réglage stéréo avec câble de 6 m et jack de 6,3 mm ϕ .

HZR 26-1 PX (No. d'art 2133)

Réglage stéréo avec câble de 3 m et fiche universelle PX 1.

HZR 26 PX (No. d'art 2073)

Réglage stéréo avec câble de 6 m et fiche universelle PX 1.

Caractéristiques techniques

Principe acoustique	dynamique / dynamique système à deux voies
Bande passante	10 - 30 000 Hz
Impédance nominale	600 Ω
Pression acoustique caractéristique par écouteur à 1 kHz	env. 94 dB (\approx 1 Pa) pour 1 mW
Puissance nominale (puissance max.)	0,1 W (selon DIN 45 500 et conditions de vérification selon DIN 45 582)
Distorsion harmonique	\leq 1% (DIN 45 500)
Couplage à l'oreille	circumaural
Pression	environ 4 N
Poids (sans câble)	environ 260 g
Longueur du câble de raccordement	3 m
Connecteur	fiche universelle PX 1 (fiche pentapolaire / jack stéréo de 6,3 mm ϕ)

Caractéristique spécifiques pour HD 230-13

Connecteur jack stéréo de 6,3 mm ϕ

Modifications, surtout dans l'intérêt du progrès technique, réservées.

SENNHEISER ELECTRONIC KG
D-3002 WEDEMARK
TELEFON 05130/583-0
TELEX 924623

Printed in Germany Publ. 11/85 18548/A02